



# UNIwersytet Warszawski

Wydział Neofilologii  
Instytut Studiów Iberyjskich i Iberoamerykańskich

## Pracownia Teorii i Praktyki Przekładu Wykaz zajęć oferowanych przez Pracownię w roku akademickim 2020/2021

### SEMESTR ZIMOWY:

#### Studia I stopnia

##### **Przedmioty do wyboru dla III roku specjalności hiszpańskiej:**

Język hiszpański specjalistyczny a przekład **3305-JHSP-01** (mgr Marta Kacprzak)

#### Studia II stopnia

##### **Przedmioty podstawowe dla 1 roku studiów 2 stopnia (specjalność hiszpańska i latynoamerykańska)**

Wkład myśli iberyjskiej w rozwój badań nad przekładem I **3305-WMIBP1-H-1U** (dr Aleksandra Jackiewicz)

##### **Zajęcia specjalizacyjne dla specjalności hiszpańskiej studiów II stopnia (PROSEMINARIUM):**

Najnowsze kierunki badań w translatoryce I **3305-NKBT1-H-1U** (dr Aleksandra Jackiewicz)

##### **Seminaria magisterskie:**

Językoznawstwo w zastosowaniu translatologicznym **3305-JZT-SEM-MGR** (dr hab. Edyta Waluch  
de la Torre)

Przekład poetycki i dla nowych mediów **3305-PPNM-SEM-MGR** (dr hab. Gerardo Beltrán-Cejudo)  
Krytyka przekładu artystycznego **3305-KPA-SEM-MGR-1U** (dr Aleksandra Jackiewicz)

##### **Przedmioty do wyboru dla specjalności hiszpańskiej studiów II stopnia:**

Przekład specjalistyczny w parze hiszpański-polski: marketing, prawo, reklama **3305-PSHP-U** (mgr Ewa  
Urbańczyk)

Poprawność językowa i zagadnienia normatywne w tłumaczeniach hiszpańsko-polskich **3305-PJZN-U** (mgr  
Marta Kacprzak)

#### Studia III stopnia

##### **Seminaria doktoranckie:**

Językoznawstwo hiszpańskie, tłumaczenia i dydaktyka **3300-DOK-IB-SEM-JH** (dr hab. Edyta Waluch  
de la Torre)

Literatura na granicach **300-DOK-IB-SEM-LG** (dr hab. Gerardo Beltrán Cejudo)

**Pracownia Teorii i Praktyki Przekładu**  
**Wykaz zajęć oferowanych przez Pracownię w roku akademickim 2020/2021\***

**SEMESTR LETNI:**

**Studia I stopnia**

**Przedmioty do wyboru dla III roku specjalności hiszpańskiej:**

Analiza tekstów hiszpańskojęzycznych w procesie tłumaczenia **3305-ATH-01** (dr hab. Gerardo Beltrán-Cejudo)

**Studia II stopnia**

**Przedmioty podstawowe dla 1 roku studiów 2 stopnia (specjalność hiszpańska i latynoamerykańska)**

Wkład myśli iberyjskiej w rozwój badań nad przekładem II **3305-WMIBP2-H-1U** (dr hab. Gerardo Beltrán-Cejudo)

**Zajęcia specjalizacyjne dla specjalności hiszpańskiej studiów II stopnia (PROSEMINARIUM):**

Najnowsze kierunki badań w translatoryce II **3305-NKBT2-H-1U** (dr Aleksandra Jackiewicz)

**Seminaria magisterskie:**

Językoznawstwo w zastosowaniu translatologicznym **3305-JZT-SEM-MGR** (dr hab. Edyta Waluch de la Torre)

Przekład poetycki i dla nowych mediów **3305-PPNM-SEM-MGR** (dr hab. Gerardo Beltrán-Cejudo)

Krytyka przekładu artystycznego **3305-KPA-SEM-MGR-1U** (dr Aleksandra Jackiewicz)

**Przedmioty do wyboru dla specjalności hiszpańskiej studiów II stopnia:**

Tłumaczenie literackie w parze językowej hiszpański-polski **3305-TLHP-U** (dr Aleksandra Jackiewicz)

Przekład specjalistyczny w parze językowej hiszpański-polski: badania kliniczne (mgr Ewa Urbańczyk)\*

**Studia III stopnia**

**Seminaria doktoranckie:**

Językoznawstwo hiszpańskie, tłumaczenia i dydaktyka **3300-DOK-IB-SEM-JH** (dr hab. Edyta Waluch de la Torre)

Literatura na granicach **300-DOK-IB-SEM-LG** (dr hab. Gerardo Beltrán-Cejudo)

\* W przypadku braku wskazania kodu USOS przy danym przedmiocie, prosimy o kierowanie ewentualnych zapytań o planowane w jego ramach treści dydaktyczne, cele i efekty kształcenia bezpośrednio do prowadzącego.